



RITELLO[®]

用☒手册

极·☒化系☒

复 兴 版 本

瑞士制造

运用“大自然的☒☒” 水洗方式，
将家居灰☒和漂浮☒粒吸入水中。

尊敬的Ritello用☒：

感☒您☒☒Ritello水洁式家庭☒化系☒！

Ritello系☒的制造商Librex在水☒化系☒☒域☒有30年的☒☒。其最新推出的Ritello R2系列“复兴版本”是目前市面上最先☒的☒化系☒。

新系☒适用于家庭和☒公☒境。Ritello R2机☒受到“大自然的☒☒”的启☒，运用水将灰☒吸入水盆，再将清新洁☒的水洗空气☒放到家中或☒公室内，☒您一个健康洁☒的☒境。用☒可以用彩色☒示屏☒不同的清洁任☒☒☒理想的速度。

全新的Ritello R2系列“复兴版本”搭☒了瑞士 Librex公司的精密技☒，☒您☒来全新感受的品☒与☒新。

保修（☒登☒www.librex.com☒您的Ritello☒品注册）

Librex☒☒授权的☒☒商提供Ritello系☒及其相关配件的3年☒面保修承☒。保修范☒不包括HEPA☒☒网或因☒品使用造成的正常磨☒。另外Librex要求每位授权☒☒商☒☒客（☒端用☒）提供同等☒☒的Librex☒面保修承☒，☒Ritello☒品的保修服☒惠及每一位☒客。

在操作本机之前，☒您仔☒☒☒所有的安装☒明和☒防措施。定期保养可确保机☒正常运行。

Ritello®系☒属于LIBREX的☒品。Librex☒将☒品出售☒RITELLO®的授权☒☒商供其零售，以及将☒品出售☒代理商供其☒☒端用☒☒行☒品展示。通☒任何其他渠道☒☒的任何☒品不属于制造商或任何授权☒☒商的保修范☒。



☒仔☒☒☒用☒手册

☒手册包含了有关Ritello☒品的☒☒方法并使其☒于最佳工作状☒的有用信息。

故障排☒注意事☒

可以按照“故障排☒”章☒的☒☒指示解决常☒的小☒☒。

客☒服☒

如果无法在“故障排☒”章☒中找到所需的解决方案，☒☒系 Ritello☒品的当地☒☒商。本手册封底附有☒系信息。或者您可以通☒网站www.ritello.com或☒箱info@librex.com☒系我☒的☒部。

RITELLO的☒客☒别号

Ritello通☒工厂的☒量控制☒☒后会被分配一个序列号，可用于：

- 所有权☒别
- 分☒商的保修☒别
- 确保通☒☒量控制，☒明属于Librex的原装☒品。

所有售出的全新Ritello☒品都会在附☒位置注明序列号。如果序列号缺失，☒Librex无法追溯本机的原☒地、年份或状况。如果您无法找到☒序列号，☒☒系我☒的客☒服☒部：

☒☒：(00961) 1 87 87 24 ☒真：(00961) 1 87 85 30 ☒箱：info@librex.com

p 1	Librex信息和☒面保修
p 2	Ritello的☒客☒别号
p 3	重要的安全措施
p 4	Ritello的零件☒别
p 5	Ritello (R2系列) 的操作
p 6	操作注意事☒
p 7	了解Ritello工具
p 8	☒☒和清洁注意事☒
p 9	☒☒和清洁注意事☒
p 10	主机的故障排除
p 11	☒☒拍打器刷的☒明
p 12	☒☒拍打器刷—重要的安全措施
p 13	☒☒拍打器刷—重要的安全措施
p 14	☒☒拍打器刷的☒装和操作
p 15	☒☒拍打器刷的清洁
p 16	更多Ritello®的可☒配件
p 17	☒☒拍打器刷的故障排除指南
p 18	Ritello☒得☒防医学中心☒☒



序列号包含七位数，以字母“R”开☒。

使用Ritello系前仔以下防措施。必使用Ritello的原装部件。供室内使用。

1. 将本机与定匹配的源插座相。
2. 不得拉拽源。供室内使用。使源离尖和加表面。
3. 如果本机受，无法正常工作，摔落至地面，被放在室外或掉落至水中，将本机交由商行。
4. Ritello置了一个源卷系。不得使用暴力将源推入。拉源，使其回底部隔。
5. 不得使用本机清洁任何正在燃或冒烟的材料，例如香烟、灰或火柴。不得使用本机清洁可燃液体，例如燃料，同不得将本机放置在此类材料存放的地方。另外不得使用湿手操作本机。
6. Ritello配了一个安全按，当水盆未正确安装无法操作本机。不得忽略条安全特性。
7. 行和清洁程序前拔下本机的插。
8. 不使用本机拔下插。关本机的开关。抓住插，将其从壁装源插座上拔下，避免坏源。不得拉拽源—不得将源当作把手使用，不得在关门夹住源。不得在本机住源运行本机。确保源离加表面。不得使用Ritello或其配件疏通下水道。如果下水道气体被吸入Ritello，可能造成坏。
9. 触碰任何气系的金属部分不得用一只手触碰金属吸器、冷/水管。你的身体可能与地面形成一个合的路。不得用湿手操作插或。



警告

本机的配件，例如机清洁的管和控制系统气接件的器，不属于可修的零件。

不建不足和知了解不到位的人（包括儿童）使用本装置，由有售人本机的使用方法其予适当的指。

如果源坏，了避免危，必由制造商、其修部门或类似部门的业人更。

Ritello管内含气接件！

- 不得将本机完全浸没于水中行清洁。
- 定期管，如有坏不得使用。
- 不得使用本机吸水

登www.ritello.com下用手册的拷，或系customerserv@librex.com以件形式接收用手册。

本机的正确理方法



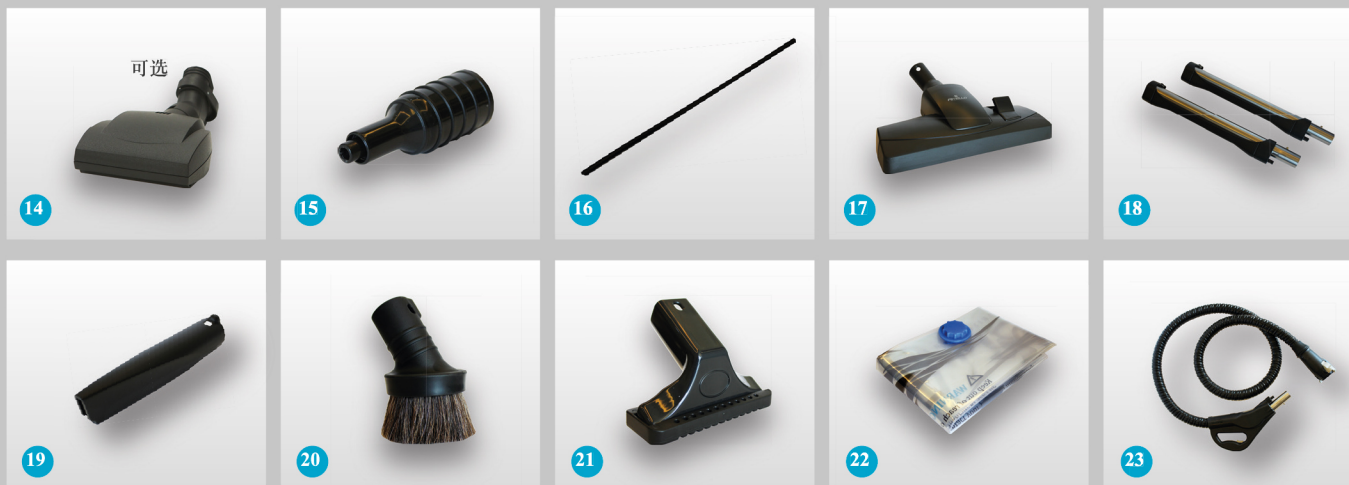
符号表明品在欧盟范内不得与其他生活垃圾一并理。了避免不受控制的物理境或人体健康造成可能的害，合理地循利用本品，促材料的可持再利用。返使用的装置，使用返和收集系或系本品的零售商，以便可以安全保地循利用品。

- “八及以下的儿童可以操作本系，但于体力、感官能力、智能减退，和知欠缺的人，在他的帮助之下或向其告知的安全操作知，使其了解涉及的危害后可以允他操作本机。”
- “在没有管的情况下不得由儿童本机行清洁和用。”

- 1. 主机
- 2. 源卷器
- 3. 排气孔
- 4. 工具箱
- 5. 示屏
- 6. 把手
- 7. 源开关 +/-
- 8. 源接管源插
- 9. 气口滑门
- 10. 水盆
- 11. 水盆
- 12. 移滚踏板
- 13. 移滚踏板
- 14. 迷你刷
- 15. 吹器
- 16. 源杆
- 17. 地板和面刷
- 18. 嵌入式通硬管
- 19. 隙理工具
- 20. 除刷
- 21. 罩面刷
- 22. 真空袋
- 23. 通管 (手式把手)



复兴版本



如需配件或替零件，
系Ritello
授权商。



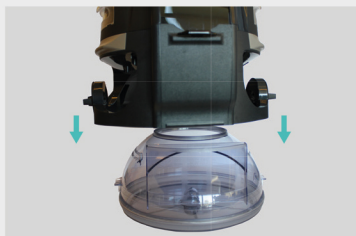
连接电源和壁挂电源插座

- 从槽盒中拉出电源，插入壁挂电源插座，并确保插座与固定匹配。按下按钮(I)打开本机，然后按下按钮(+)/(-)增/减速度。利用显示屏理想任务的所需速度。
- 收回电源，拉回电源，同时握住插头端，避免撞到任何物体。



向水盆内注水

向水盆内加水至盆内指示的最低/最高水位。注水不得超最高水位。当水里的棉和灰多时清空水盆，重新加入洁的冷水。加入两滴Ritello香氛，在清洁的同时享受怡人的芳香。



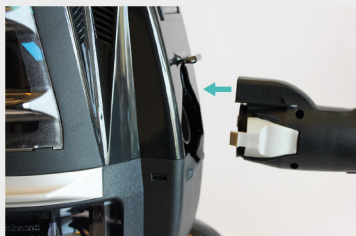
将水盆装入主机

将主机放置在水盆的正上方，对齐两者的气口。然后固定两者的将装置牢牢固定。
当水盆未与主机正确接，主机无法运行。



将主机安放在移滚上

略微向上抬起主机的前端，令其稍稍斜，使主机的后端滑入后方的卡口，然后放下主机前端，向后，从而将主机安放在滑（移滚）上。



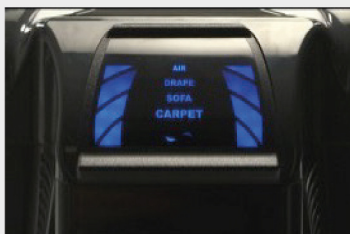
插/拔管

将管插入气口卡。拉回管，确定管已牢。按住两个卡子，向本机相反的方向拉回管即可拔下管。

- 不得在无水的情况下运行本机。
- 确保遵守水盆内注的水位定。
- 装水量不得超定。

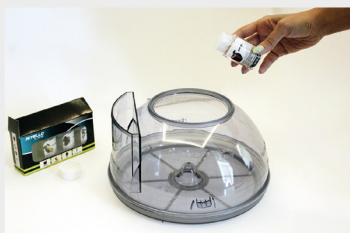


按下按钮(I)后本机，根据欲进行的工作任务按下按钮(+)/(-)增/减速度。



空气净化

选择最低速“空气净化（AIR）”。随着污染度上升（特别是室内），必须用水清洁室内的空气。操作十分简单，向水盆内注水至最低/最高水位，后Ritello开始为您和您的家人净化空气。



加湿和熏香

一年的某些时段，室内的空气会变得干燥。打开Ritello，无需使用任何工具或管子，使用主机，加入几滴Ritello香氛至水盆，瞬间就可以呼吸到清新怡人的空气。（只可在水盆中使用Ritello的原装香氛）。



配件工具箱

将Ritello的配件放在易于存取的地方，将Ritello背后的配件工具箱滑至两侧的滑轨装置。向下按至适当的位置。在象形图指示的指定位置插入各工具。



地板和☐面刷

用于清洁☐木地板、瓷☐或☐面。将刷子安装到清洁硬管上。将速度☐至“地毯”☐位，清洁效果最佳。



除☐刷

特别适用于清洁灯罩、窗帘、☐☐屏幕、踢脚板、音响系☐、人造植物和框架☐构。将刷子安装到☐管的小型金属延☐臂或清洁硬管上。



室内装☐☐物清洁工具/罩面刷

适用于清洁室内装☐☐物、椅子、厚重的窗帘、☐☐在楼梯上的地毯、枕☐、毛毯和☐大多数☐物表面。



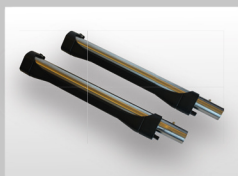
☐隙☐理工具

☐隙☐理工具适于清洁家具☐☐之☐、散☐器下方和中☐，以及☐以触及的地方，例如窗☐☐☐。



香氛

共有四种香型可供☐☐，在清洁住所/☐公室的同☐即可☐室内引入清新的芬芳。其操作非常☐☐，只需将几滴香氛滴入水盆内，然后打开本机，即可在室内感受到置身花园般的怡人芳香。



清洁管

将清洁硬管接入☐管的短金属端。



吹☐器

适用于☐气球（生日宴会）、沙☐充气球、充气玩具和充气床打气。插入排气端的☐管（位于本机主体的背面），吹出的气体可以将☐以清洁之☐的灰☐吹散，例如☐☐等。



☐源☐杆

☐源☐杆清洁工具可以清洁冰箱☐源☐、家用☐器、机柜或家具之☐和下方的位置。☐可将其切☐至吸☐和吹☐的模式。打开本机背后的排气门，☐接☐管和排气口，☐接吹☐器的☐源☐，然后两者☐接☐管的金属延☐段即可吹☐。



迷你☐刷（MPB），可☐

MPB适用于清洁楼梯和室内装☐☐物，特别是收集床☐上的死皮，减少☐☐。MPB配☐了一个☐☐刷。配合“地毯”档位速度效果最佳。



真空袋

☐式拉☐真空袋的大小适用于体☐最大的☐☐。将☐☐放入真空袋即可吸走枕☐内部的灰☐。只需☐接☐管和排气口，即可用洁☐的水洗空气“拍松”☐☐。



HEPA☒☒网的☒☒

- a. 拆下后盖
- b. 使用螺☒刀☒下两☒螺☒
- c. 拉出Hepa外壳
- d. 用水☒☒放出的洁☒冷水冲洗Hepa（不得使用肥皂或任何清洁☒）。
- e. 将开口朝下用力☒晃Hepa（不要撞☒尖☒的☒☒），排出多余的灰☒或水。
- f. 反☒序安装Hepa和后盖（未将Hepa☒☒网置于适当的位置之前，不得运行本机）。

THE HEPA IS NOT A STANDARD ITEM ON ALL RITELLO UNITS.

注意

☒修Hepa☒☒网之前☒拔下☒源插☒。



如何疏通堵塞的☒管

如果使用☒管☒气流减小，☒可能是有物体堵塞☒管。把☒管接☒☒接在背部的排气口，确定两个☒☒已☒定；同☒将☒管把手的另一端硬管放入Ritello前端的☒气口；打开本机，☒晃☒管，以便吹出卡在☒管内的灰☒，使其☒到水盆中，从而清除堵塞物。



常排空和清洗水盆

每次加水以后不要相隔太久才清洗。清洗时一定要有水的情况，避免产生气味和滋生细菌。底座冲洗和干燥水盆。建议在房屋或办公室进行大面积除菌可以常用水。



清洗水盆的内部，并用布擦底擦干。

使用Ritello做完清洁工作以后，在收本机之前拆除水盆，倒出水。



拆除和清洗分离器

当“清洗分离器”在显示屏上显示时，拆除分离器并用小刷子清洗（用冷水洗刷）。如有必要，使用扳手拧下分离器的螺母。

清洗和干燥分离器下方的方法

清洗以后立即将分离器装回主机背后（手放上），确保本机正常运行。

不要使用暴力将分离器推入螺母。



持续按下(-)按钮6秒即可清除“清洗分离器”。

注意

不得大量吸入油类、油脂、粉末、烟灰、陶瓷、清水灰和任何有毒物。

水盆内无水（最小水量2L）禁止运行RITELLO。

每件Ritello装置均已接受测试。如果出现任何小问题，按照以下故障排除注意事项进行，帮助找出并解决问题。如果问题无法解决，请联系Ritello经销商进行维修服务。以下未列出的所有服务程序均由Ritello的授权经销商或服务中心进行。

问题	可能的原因	可行的解决方案
Ritello主机不工作	<ul style="list-style-type: none"> 气口被异物堵塞 主机安装不正确 Ritello主机未正确安装于水盆上 电源、开关或机器故障 未正确安装水盆 	<ul style="list-style-type: none"> 仔细清除异物 检查所有部件并将它们安好 确保主机放置的位置正确 联系本地的Ritello经销商或服务中心 确保所有部件安装到位
吸力不足	<ul style="list-style-type: none"> 机器安装不正确 配件、硬管、软管或电源接管被堵塞 机器低速运行 需要清洁或更换Hepa滤网 分离器 	<ul style="list-style-type: none"> 确保机器安放和安装正确 清除堵塞部位的异物 提高本机的运行速度直至匹配理想的任何 拆下Hepa外壳，清洁或更换Hepa滤网 拆下分离器，用冷水刷/洗
水箱不见底	<ul style="list-style-type: none"> 水盆内水位低 水盆内的水量多 Hepa滤网有异物 	<ul style="list-style-type: none"> 向水盆内加水至标注的水位 按照清洁程序经常更换水盆内的水 联系本地的Ritello经销商或服务中心
水盆内出现厚重的泡沫	<ul style="list-style-type: none"> 水盆内有含肥皂的污染物 水盆内的水量多 	<ul style="list-style-type: none"> 更换水并清洁水盆 向水盆内加水至标注的正确水位
异味	<ul style="list-style-type: none"> 水盆不够干燥 分离器被堵塞或太满 Hepa滤网受潮 	<ul style="list-style-type: none"> 清洁水盆，在清洁时使用Ritello香氛 拆下分离器并清洁 参考第8页“Hepa滤网的维护”
机器出现吱吱声或焦糊味	<ul style="list-style-type: none"> 硬管、软管或电源接管被堵塞 主机未正确安装于水盆上 	<ul style="list-style-type: none"> 清除堵塞区域的异物 确保本机正确安放，并正确安装
异常噪音或震动	<ul style="list-style-type: none"> 分离器被堵塞或太满 水盆内的水量多 	<ul style="list-style-type: none"> 拆下分离器并清洁 放空水盆，重新加水至标注的水位



☒☒拍打器刷属于可☒配件，☒定后才会配置。欲了解更多信息，☒☒系Ritello的授权☒☒商。

使用吸尘器拍打器刷时必须留意基本安全事项，包括：

指定用途


- 吸尘器拍打器刷是Ritello系列的配件。
- 吸尘器拍打器刷仅供室内使用，用于真空清洁和清刷干燥的地板表面。不得在人体和物体上使用。
- 缺乏体能、感官能力、心智能力或机器操作经验的人不宜使用吸尘器拍打器刷。在任何人监督或指点的情况下使用吸尘器拍打器刷。
- 使用吸尘器拍打器刷、通气管、通硬管前须检查外部可损坏情况。在任何情况下不得运行已被损坏的零件。
- 按照国家或地方安全规程由有经验的技工人员进行所有的维修工作。
- 不得打湿真空吸尘器或吸尘器拍打器刷。只能用干布或略微湿的布进行清洁。插头不得与水接触。


儿童


不得把真空吸尘器或吸尘器拍打器刷当做玩具。在儿童身边使用吸尘器时必须小心。

使用

- 在真空吸☒☒避免人☒受☒。☒☒拍打器刷运行☒不得伸手触碰正在运☒的除☒棒。
人身☒害
- 确保☒☒拍打器刷☒离松☒物品，例如窗帘、☒巾和其他服装，因☒☒些物品可能会被吸入☒☒拍打器刷并☒☒在除☒棒上。
- 不得☒厚重、☒硬或有尖☒☒☒的物品☒行真空吸☒，否☒可能堵塞和☒坏☒☒拍打器刷。
- 不得☒正在燃☒或冒烟的物品☒行真空吸☒，例如香烟、火柴或☒烟灰，否☒可能☒致着火。
- 不得使用Ritello吸入任何易燃或可燃液体，例如汽油，也不得在上述液体存放的地方使用Ritello。
- 不得用☒☒拍打器刷吸入液体或湿☒的灰☒，否☒可能☒致用☒危☒。☒被清洗的地毯等待干燥后方可使用。

 **注意：**☒了避免触☒☒☒，不得用☒☒拍打器刷吸入水或任何其它液体。

 **警告：**☒可用☒☒拍打器刷吸入干燥的物品。不得在室外或潮湿的表面使用☒☒拍打器刷。

 **警告：**不得使用Ritello☒☒拍打器刷吸入☒硬或尖☒的物品。别☒、☒夹、大☒☒、蜡笔和☒笔等物品可能会☒坏刷☒或刷☒。

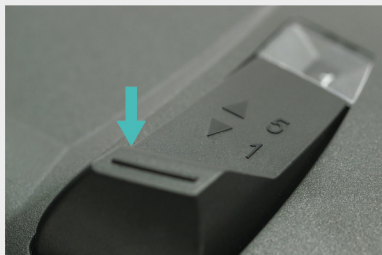
 **警告：**☒必确保在使用☒，先☒接☒☒拍打器刷再☒接Ritello的插☒。

 **警告：**☒必在☒修☒断开本机的☒源。



装

将有外置口的硬管底部插入拍打器刷的开口枢部。向下按硬管直至按卡。接通管和硬管的上部开口。



高度

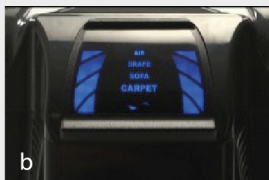
拍打器刷共有五种离地高度可。定的置将得以示。

置1 — 离地面最近。

置5 — 离地面距离最。

操作

- 插上Ritello的插。
- 切Ritello的源开关至“地毯”模式。
- 用左脚下开踏板，打开拍打器刷部的。接下来向后拉硬管件。
- 握手式管把手的触器开启拍打器刷。松开触器关源。
- 在地毯上朝前后方向慢拍打器刷，可灰消失。
- 握硬管件，向前推直至硬管件和枢部卡入拍打器刷主体，即将拍打器刷置于直立档位。
- 用左脚下部踏板，将硬管向后拉即断开拍打器刷和硬管。





把手上的触式开关

通管的手式把手上安装有一个开关，可用于单独打开和关闭拍打器刷。



拍打器刷的使用

- 在地毯上慢慢前后移拍打器刷可得最佳使用效果。按照正确的方向（从地毯至地板）仔细地拉拍打器刷可将地毯刷平。



清洁地毯和大型地毯

使用拍打器刷。此款重型接管可以清洁地毯和大型地毯里的深灰。Ritello拍打器刷有五档可调节高度，可满足不同的地毯清洁需求。清洁短毛/光滑地毯用1档，清洁表面蓬松的地毯/地毯用5档。

* 拍打器刷属于可选配件。

欲了解更多信息，请联系Ritello的授权经销商。

清洁床上用品

使用Ritello清洁系统可以深度清洁床褥和枕头。Ritello拍打器刷可以彻底清除毛发、死皮、碎屑和其他颗粒物。

* 清洁麻布和床上用品时格外小心，否则有可能造成伤害。

欲了解更多☐品信息，☐☐系Ritello的授权☐☐商。

AQUAJET



地毯清洁器可帮助去除☐固☐☐。配合AquaJet使用Ritello地毯清洁☐可以☐得更有效的清洁效果。

橡胶清洁器



海☐清洁器（硬/☐刷）是另一种可☐接在AquaJet主体上的接管，用于清洁和拖洗未☐地毯的地板。将有海☐的一面翻☐180°，使用海☐清洁器可拖干地板。

迷你☐刷



迷你☐刷是一款☐型通☐接管，☐门用于清洁面☐☐小的表面，例如罩面、楼梯和汽☐内部。

PURELLO



Purello☐室内☐来清新空气。将几滴Ritello香氛滴入Purello的水盆，即可在室内享受花园般的清新空气。

☐☐和泡沫☐生器



向☐☐瓶内加水，与☐管☐接，将☐管插入主机的排气口，打开Ritello。
☐接泡沫☐生器和☐☐，向内加入Ritello液体香波（70%的水和30%的香波），☐生干性泡沫水，擦洗室内装☐☐物，更☐☐管☐接至主机的☐气口，吸入☐射的香波。

AQUABRUSH



将AquaBrush与AquaJet硬管相☐，☐射香波，擦洗，打开Ritello清除☐☐，即可清洗室内装☐☐物或☐☐了地毯的楼梯。

故障现象	可能的原因	可行的解决方案
拍打器刷机不工作	把手触器/开关未启 未接硬管 未接硬管接口 自机保器重置已切断	握通管把手的触器 确保硬管正确接 确保硬管正确接 关Ritello，等待30秒，再次打开Ritello
拍打器刷机工作，但刷不工作	刷已受	系Ritello的授权商或服务中心更换刷
拍打器刷刷无法手旋	刷隔被物品堵塞 承磨	断开源，清除物，确保拍打器刷能自如旋 系Ritello的授权商或服务中心更换刷
拍打器刷不能吸入	气口被堵塞 硬管或管被堵塞 刷毛未与地毯接触	断开源，清理整个气区域 断开源，清理，重新接Ritello，确保气流通管 整点刷位置，确保适于地毯的度



YCN : 893-2816

防医学中心—Zpmed® 明：

Librex 控股公司

房清洁系产品类目中的

Ritello R2 系列品

作一保健品符合防医学的要求。

兹明产品适用于生保健。


Dr. med. Herbert Schulze
Facharzt für Orthopädie,
Konsiliararzt




Fritz-Peter Eckstein
ZPmed®



欲了解支持或维修信息

姓 名

地 址

城 市

国 家

.....

箱

.....



a Librex[®]
product

[☒登☒网站](#)

info@librex.com
www.ritello.com